

DE - Kohlenstoffmonoxid 5/a-P (67 28 511) Dräger-Röhrchen®

WARNUNG
 Röhrcheninhalt hat toxische/ätzende Eigenschaften, nicht verschlucken, Haut- oder Augenkontakt ausschließen. Vorsicht beim Öffnen, es können Glassplitter abspringen.

1 Anwendungsbereich/Umgebungsbedingungen
 Bestimmung des CO-Gehaltes von Druckgasen, speziell Druckluft.
 Messbereich : 5 bis 150 ppm CO 2,5 bis 75 ppm CO bei
 bei 1 L Prüfvolumen 2 L Prüfvolumen
 Dauer der Messung : 5 min 10 min
 Standardabweichung : ± 10 % bis 15 %
 Farbumschlag : weiß → braun-grün
 Temperatur : 0 °C bis 40 °C
 Feuchtigkeit: 0 - 50 mg H₂O/L (10 mg H₂O/L Δ ca. 50% r.F. bei 22 °C)
 Luftdruck: nur einsetzen für entspannte Druckluft. Eine Aussage über den CO-Gehalt im gesamten Drucksystem ist nicht möglich.

2 Reaktionsprinzip
 5 CO + I₂O₅ → I₂+5 CO₂

3 Voraussetzungen
 Röhrchen nur zusammen mit dem Dräger-Aerostat D20700, Aerotest Light und Aerotest Simultan verwenden. **Gebrauchsanweisung Aerotest beachten!** Für Aerotest Simultan bitte den gesonderten Hinweis am Ende der Gebrauchsanweisung beachten.
4 Messung durchführen und auswerten

WARNUNG
 Alle Spitzen des Röhrchens müssen abgebrochen sein, sonst ist eine Messung nicht möglich. Beim Einsetzen des Röhrchens muss der Pfeil zur Pumpe zeigen. Bei der Messung können geringe Mengen Schwefelsäureaerosole freigesetzt werden. Diese können reizend wirken. Einatmen vermeiden.

1. Dräger-Aerostat entweder an den Kompressor, Druckluftflasche oder Druckluftleitung anschließen.
2. Durch Spülen mit der zu untersuchenden Druckluft den Aerotest vorbereiten.
3. Volumenfluss am Aerotest auf 0,2 L/min einstellen. Nach dem Einsetzen des Prüfröhrchens nicht nachregulieren.
4. Beide Spitzen des Röhrchens im Dräger-Röhrchen-Öffner abbrechen.
5. Das Röhrchen sofort in Strömungsrichtung (Pfeil) dicht in den Aerotest einsetzen und die Stoppuhr einschalten.
6. Gesamte Länge der braun-grünen Verfärbung ablesen. Die aufgedruckte Skala gilt für 1 L Prüfvolumen. Für 2 L Prüfvolumen Skalenergebnisse durch 2 dividieren.

5 Aerotest Simultan
 Beim Aerotest Simultan wird der Flow (0,2 L/min) automatisch vom Aerotest Simultan vorgegeben.

- 6 Messung durchführen und auswerten**
1. Dräger-Aerostat Simultan an Kompressor oder Druckluftflasche anschließen, Gebrauchsanweisung Aerotest Simultan beachten.
 2. Durch Spülen mit der zu untersuchenden Druckluft den Aerotest vorbereiten.
 3. Beide Spitzen des Röhrchens im Dräger-Röhrchen-Öffner abbrechen.
 4. Das Röhrchen dicht in den Aerotest Simultan (in die Halterung mit der Bezeichnung „CO“) einsetzen, Pfeil gibt die Strömungsrichtung der Prüfluft an, Stoppuhr einschalten.
 5. Nach 5 Minuten wird die Messung durch Entnahme des Röhrchens aus dem Röhrchenhalter beendet.
 6. Gesamte Länge der Verfärbung ablesen.
 7. Für den 10-Minutenzeit bleibt das Röhrchen für weitere 5 Minuten im Röhrchenhalter.
 8. Die Röhrchen für CO₂, H₂O und Öl Messung können aus ihren Halterungen entfernt werden. Dieses hat keinen Einfluss auf den Durchfluss beim CO Röhrchen.

7 Quersensibilitäten
 Folgende Quersensibilitäten können prinzipiell auftreten: Acetylen reagiert ähnlich wie Kohlenstoffmonoxid, jedoch mit geringerer Empfindlichkeit. Benzin, Benzol, Halogenkohlenwasserstoffe und Schwefelwasserstoff werden in der Vorschicht zurückgehalten. Leicht spaltbare Halogenkohlenwasserstoffe (z.B. Trichlorethylen) in höheren Konzentrationen können in der Vorschicht Chromylchlorid bilden, welches die Anzeigschicht gelbbraun verfärbt. Bei hohen Olefinkonzentrationen ist eine CO-Bestimmung nicht möglich.

8 Weitere Informationen
 Auf der Verpackungsbanderole befinden sich Bestellnummer, Verbrauchsdatum, Lagertemperatur und Seriennummer. Bei Rückfragen die Seriennummer angeben.

HINWEIS
 Nach Ablauf des Verbrauchsdatums Röhrchen nicht mehr verwenden. Röhrchen enthält Cr VI, Röhrchen gemäß den örtlichen Richtlinien entsorgen oder in der Verpackung zurückgeben. Sicher vor unbefugten lagern.

EN - Carbon Monoxide 5/a-p (67 28 511) Dräger Tube®

WARNING
 The tube content is toxic. Do not swallow. Avoid skin or eye contact. Caution when opening the tube, glass splinters may come off.

1 Application Range/Ambient conditions
 Determination of CO content in compressed gases, and compressed air in particular.
 Measuring range : 5 to 150 ppm CO 2.5 to 75 ppm CO with
 with 1 L test volume 2 L test volume
 Measuring time : 5 min 10 min
 Standard deviation : ± 10 % to 15 %
 Color change : white → brownish-green
 Temperature : 0 °C/32 °F to 40 °C/104 °F
 Humidity: 0 - 50 mg H₂O/L (10 mg H₂O/L Δ approx. 50% r.h. at 22 °C/71.6 °F)

Pressure: the tube may only be used for depressurized compressed air. It is not possible however to make a statement with respect to the CO contained in the entire pressure system.

2 Principle of reaction
 5 CO + I₂O₅ → I₂+5 CO₂

3 Requirements
 The tubes may only be used in conjunction with the Dräger Aerotest, D20700, Aerotest Light and Aerotest Simultan. **Observe the Instructions for Use of the Aerotest.** For the Aerotest Simultan please observe the special notification in this instructions.

4 Measurement and evaluation

WARNING
 All tips must be broken off, otherwise measuring is impossible. When inserting the tube, the arrow must point towards the pump. Small amounts of sulphuric acid aerosols may be released during the measurement. They may have an irritant effect. Do not inhale.

1. Attach Dräger Aerotest either to the compressor, compressed air line or the compressed air cylinder.
2. Prepare the Aerotest by flushing it with the compressed air to be examined.
3. Adjust a flow rate of 0.2 L/min at the Aerotest. Do not readjust once the tube is connected.
4. Break off both tips of the tube in the Dräger tube opener.
5. Insert the tube rapidly and tightly in the flow direction (arrow) of the Aerotest and switch on stop watch immediately.
6. Read the entire length of brownish-green discoloration. The printed scale applies to 1 test volume. For 2 L test volume, divide scale values by 2.

5 Aerotest Simultan
 With the Aerotest Simultan, the gas (air) flow (0.2 L/min) is automatically regulated.

- 6 Measurement procedure and evaluation**
1. Attach the Dräger-Aerostat Simultan to the compressor or pressurized bottle, please observe the Aerotest Simultan instructions for use.
 2. Prepare the Aerotest by flushing it with the compressed air to be examined.
 3. Break off both tips of the tube in the Dräger tube opener.
 4. Insert the Dräger-Tube securely into the Aerotest tube holder (marked "CO"). The arrow indicates the proper flow direction of the sample gas (air). Start the stop watch.
 5. After 5 minutes, the measurement is completed by removing the detector tube from the holder.
 6. Read the entire length of the brownish-green discoloration.
 7. For the 10 minutes test, the detector tube should stay in the tube holder for a further 5 minutes.
 8. The detector tube for CO₂, H₂O and oil measurements can be removed from the tube holder without affecting the flow of the CO detector tube.

7 Cross sensitivities
 In principle, the following cross sensitivities are liable to occur: Acetylene reacts similar to carbon monoxide, however, with less sensitivity. Petrol, benzene, halogenated hydrocarbons and hydrogen sulfide are retained in the pre-layer. Higher concentrations of easily cleavable halogenated hydrocarbons (e.g. trichloroethylene), are liable to form chromyl chloride in the pre-layer which changes the indicating layer to a yellowish-brown. CO determination is not possible in the case of high olefine concentrations.

8 Additional information
 The package strip indicates order number, shelf life, storing temperature and serial number. State serial number for inquiries.

NOTICE
 Do not use the tube after expiration of the use-by date. Tube contains Cr VI, dispose of tube in accordance with the local guidelines or return it in the packaging. Keep out of reach of unauthorized persons.

FR - Monoxyde de carbone 5/a-P (67 28 511) Dräger Tube réactif®

AVERTISSEMENT
 Le contenu du tube réactif a des propriétés toxiques/irritantes. Ne pas avaler et éviter tout contact avec la peau ou les yeux. Attention, lors de l'ouverture, des éclats de verre peuvent être projetés.

1 Domaine d'utilisation/Conditions ambiantes
 Détermination du teneur en CO des gaz comprimés, spécialement de l'air comprimé.
 Domaine de mesure : 5 à 150 ppm CO 2,5 à 75 ppm CO pour 2 L
 pour 1 L de volume de volume de contrôle de contrôle
 Durée de la mesure : 5 min 10 min
 Déviation standard relative : ± 10 % à 15 %
 Virage de la coloration : blanc → marron-vert
 Température : 0 °C à 40 °C
 Humidité: 0 - 50 mg H₂O/L (10 mg H₂O/L Δ env. 50% d'humidité relative à 22 °C)

Pression de l'air: à utiliser uniquement pour l'air comprimé détendu. Indiquer le teneur en CO dans l'ensemble du système sous pression est impossible.

2 Principe de réaction
 5 CO + I₂O₅ → I₂+5 CO₂

3 Conditions
 Utiliser les tubes réactifs uniquement avec les appareils Dräger-Aerostat D20700, Aerotest Light et Aerotest Simultan. **Respecter le mode d'emploi Aerotest!** Pour Aerotest Simultan, respecter la mention particulière à la fin du mode d'emploi.

4 Analyse et évaluation du résultat

AVERTISSEMENT
 Toutes les pointes des tubes réactifs doivent être cassées, sinon, une mesure est impossible. En insérant le tube réactif, la flèche doit être dirigée vers la pompe. Un petit aérosol composé d'acide sulfurique peut se dégager lors de la mesure. Cet aérosol peut causer des irritations. Éviter toute inspiration.

1. Raccorder le Dräger-Aerostat au compresseur, à la bouteille d'air comprimé ou à la conduite d'air comprimé.
2. Préparer l'Aerostat en rinçant avec l'air comprimé à étudier.
3. Régler le débit volumique sur l'Aerostat sur 0,2 L/min. Après insertion du tube réactif de contrôle, ne pas réguler ensuite.
4. Casser les deux pointes du tube réactif dans le dispositif d'ouverture des tubes.
5. Insérer le tube réactif immédiatement en direction du flux (flèche) à fond dans l'Aerostat et enclencher le chronomètre.
6. Relire la longueur complète de la coloration marron-verte. La graduation imprimée vaut pour 1 L de volume de contrôle. Pour 2 L de volume de contrôle, diviser les valeurs de la graduation par 2.

5 Aerotest Simultan
 Avec l'Aerotest Simultan, le débit (0,2 L/min) est automatiquement spécifié par l'Aerotest Simultan.

- 6 Effectuer et analyser la mesure**
1. Raccorder le Dräger-Aerostat Simultan sur le compresseur ou la bouteille d'air comprimé, respecter le mode d'emploi de l'Aerotest Simultan.
 2. Préparer l'Aerostat en rinçant avec l'air comprimé à étudier.
 3. Casser les deux pointes du tube réactif dans le dispositif d'ouverture des tubes.
 4. Insérer à fond le tube réactif dans l'Aerostat Simultan (dans le logement avec la désignation "CO"), la flèche indique le sens du flux de l'air de contrôle, enclencher le chronomètre.
 5. Au bout de 5 minutes, la mesure est terminée en retirant le tube réactif hors du porte-tubes.
 6. Relire la longueur complète de la coloration.
 7. Pour le test de 10 minutes, le tube réactif reste 5 minutes de plus dans le porte-tubes.
 8. Les tubes réactifs pour la mesure du CO₂, de l'H₂O et de l'huile peuvent être retirés de leur logement. Cela n'a aucune influence sur le débit du tube réactif CO.

7 Sensibilités transversales
 Les sensibilités croisées suivantes peuvent survenir principalement: L'acétylène réagit de manière similaire au monoxyde de carbone mais avec une sensibilité plus faible. Le benzène, la benzine, les hydrocarbures halogénés et l'acide sulfurique sont retenus dans la première couche. Des hydrocarbures halogénés légèrement fissibles (par ex. trichloroéthylène) dans des concentrations supérieures peuvent former dans la première couche du chlorure de chromyle qui colore la couche d'indication en jaune-marron. Avec des concentrations d'oléfine élevées, une détermination du CO est impossible.

8 Informations complémentaires
 Sur la bandelette d'emballage figurent : code de commande, date de péremption, température de stockage et no de série. Indiquer ce dernier en cas de réclamations.

REMARQUE
 Après dépassement de la date de péremption, ne plus utiliser les tubes réactifs. Le tuyau comporte du Cr VI, mettez-le au rebut conformément aux directives locales ou retournez-le dans son emballage d'origine. À conserver hors de portée des personnes non autorisées.

ES - Monóxido de carbono 5/a-P (67 28 511) Tubo de control Dräger®

ADVERTENCIA
 El contenido del tubo de control tiene propiedades tóxicas/corrosivas. No ingerir. Evitar el contacto con la piel o los ojos. Tenga cuidado al abrir, pueden saltar pequeños trozos de cristal.

1 Campo de aplicación/condiciones ambientales
 Determinación del contenido de CO en gases comprimidos, especialmente aire comprimido.
 Margen de medición : de 5 a 150 ppm CO 2,5 a 75 ppm CO para
 para 1 L de volumen de volumen de prueba de prueba
 Duración de la medición : 5 min 10 min
 Desviación e standard relativa : de ± 10 % a 15 %
 Cambio de la coloración : blanco → marrón-verde
 Temperatura : 0 °C a 40 °C
 Humedad: 0 - 50 mg H₂O/L (10 mg H₂O/L Δ approx. 50% HR a 22 °C)

Presión atmosférica: usar sólo para aire comprimido de presión reducida. No es posible una declaración del contenido de CO en todo el sistema de presión.

2 Principio de reacción
 5 CO + I₂O₅ → I₂+5 CO₂

3 Condiciones
 Utilice los tubos sólo junto con Dräger Aerotest D20700, Aerotest Light y Aerotest Simultan. **Obsérvese las instrucciones de uso Aerotest.** Para Aerotest Simultan obsérvese la indicación especial incluida al final de las instrucciones de uso.

4 Realización y evaluación de la medición

ADVERTENCIA
 Todas las puntas de los tubos de control deben estar rotas porque sino no es posible realizar una medición. Al utilizar el tubo de control la flecha debe indicar hacia la bomba. En la medición se pueden liberar pequeñas cantidades de aerosoles de ácido sulfúrico. Estos pueden provocar irritaciones. Evitar respirarlos.

1. Conecte Dräger Aerotest al compresor, botella de aire comprimido o conducto de aire comprimido.
2. Prepare el Aerotest limpiándolo con el aire comprimido que se va a estudiar.
3. Ajuste el flujo de volumen del Aerotest a 0,2 L/min. Después de colocar el tubo de prueba no vuelva a regularlo.
4. Romper ambas puntas del tubo en el abridor de tubos Dräger.
5. Colocar el tubo ajustado al Aerotest Simultan en la dirección de flujo (flecha) y conecte el cronómetro.
6. Lea toda la longitud de la coloración marrón-verdosa. La escala impresa es válida para 1 L de volumen de prueba. Para 2 L de volumen de prueba, divida los valores de la escala por 2.

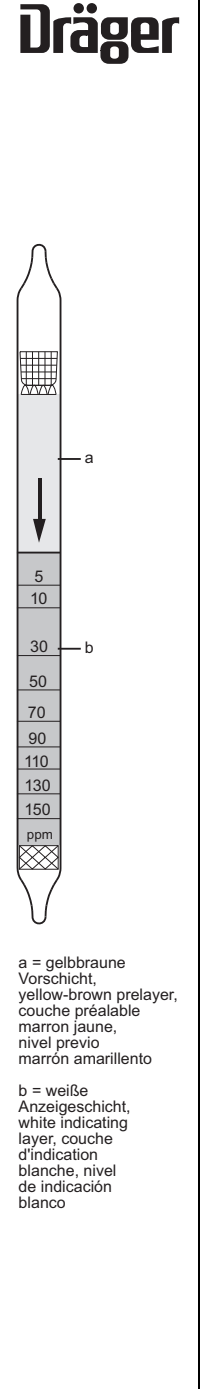
5 Aerotest Simultan
 En Aerotest Simultan, el flujo (0,2 L/min) es indicado automáticamente por Aerotest Simultan.

- 6 Realizar y evaluar la medición**
1. Conecte Dräger Aerotest Simultan al compresor o a la botella de aire comprimido, observe las instrucciones de uso Aerotest Simultan.
 2. Prepare el Aerotest limpiándolo con el aire comprimido que se va a estudiar.
 3. Romper ambas puntas del tubo en el abridor de tubos Dräger.
 4. Coloque el tubo ajustado al Aerotest Simultan (en el soporte marcado con "CO"), la flecha indica la dirección de flujo del aire de prueba, conecte el cronómetro.
 5. Después de 5 minutos se finaliza la medición extrayendo el tubo de su soporte.
 6. Lea toda la longitud de la decoloración.
 7. Para la prueba de 10 minutos el tubo permanece durante 5 minutos más en su soporte.
 8. Los tubos usados para la medición de CO₂, H₂O y aceite pueden extraerse de sus soportes. Esto no interfiere en el flujo en el caso de tubos de CO.

7 Sensibilidad cruzada
 Pueden producirse en principio las siguientes sensibilidades cruzadas: El acetileno reacciona de forma similar al monóxido de carbono, pero con menor sensibilidad. La bencina, el benceno, los hidrocarburos halogenados y el sulfuro de hidrógeno se mantienen en el nivel previo. Los hidrocarburos halogenados fácilmente fisibles (p. ej. tricloroetileno) en grandes concentraciones pueden formar en el nivel previo dicloruro de cromilo que colorea el nivel de indicación de marrón amarillento. En caso de altas concentraciones de olefina no es posible una determinación de CO.

8 Información adicional
 En la etiqueta del estuche están indicados: referencia, fecha de caducidad, temperatura de almacenamiento y nº de fabricación. En caso de consultas, indiquen el nº de fabricación.

NOTA
 Una vez sobrepasada la fecha de utilización, no utilizar más el tubo de control. Los tubos contienen Cr VI. Eliminar los tubos de acuerdo a las condiciones de eliminación de residuos o reenviar al proveedor en el embalaje. Almacenar fuera del alcance de personas no autorizadas.



NL - Koolmonoxide 5/a-P (67 28 511) Dräger-Tube®

WAARSCHUWING

De inhoud van het buisje is toxisch en etsend, niet inslikken, contact met de huid en ogen vermijden. Voorzichtig bij het openen, er kunnen glassplinters losraken.

1 Toepassingsgebied/omgevingscondities

- Beeping van het CO-gehalte van gasen onder druk, met name perslucht.
Meetebereik : 5 tot 150 ppm CO bij 2,5 tot 75 ppm CO
1 L testvolume bij 2 L testvolume
Duur van de meting : 5 min 10 min
Standaardafwijking : ± 10 % tot 15 %
Kleuromslag : wit → bruin-groen
Temperatuur : 0 °C tot 40 °C
Vochtigheid: 0 - 50 mg H₂O/L (10 mg H₂O/L Δ ca. 50% r.L. bij 22 °C)
Luchtdruk: alleen gebruiken bij spanningsvrije perslucht. Een uitspraak over het CO-gehalte in het totale druksysteem is niet mogelijk.

2 Reactieprincipe

5 CO + I₂O₅ → I₂+5 CO₂

3 Voorwaarden

Buisjes alleen in combinatie met de Dräger-Aerotest D20700, Aerotest Light en Aerotest Simultan gebruiken. **Neem de gebruiksaanwijzing van de Aerotest in acht!** Bij de Aerotest Simultan AUB de speciale aanwijzingen aan het einde van de gebruiksaanwijzing in acht nemen.

4 Uitvoering van de meting en beoordeling van het meetresultaat

WAARSCHUWING

Alle uiteinden van de buisjes moeten afgebroken zijn, anders is een meting niet mogelijk. Bij het plaatsen van het buisje moet de pijl naar de pomp wijzen.
Bij de meting kunnen geringe hoeveelheden zwavelzuuraerosol vrijkomen. Deze kunnen een irriterende werking hebben. Inademing vermijden.

1. Dräger-Aerotest aansluiten op de compressor, de persluchtfltes of de persluchtleding.
2. Door spoelen met de te onderzoeken perslucht de Aerotest voorbereiden.
3. Volumestroom bij de Aerotest op 0,2 L/min instellen. Na plaatsing van het testbuisje niet alsnog afstellen.
4. Beide uiteinden van het buisje afbreken in de Dräger buisjes-opener.
5. Plaats het buisje meteen in de stromingsrichting (pijl) goed aansluitend in de Aerotest en start de stopwatch.
6. Lees de totale lengte van de blauw-groene verkleuring af. De afgedrukte schaal geldt voor 1 L testvolume. Bij 2 Liter testvolume de schaalwaarde door 2 delen.

5 Aerotest Simultan

Bij de Aerotest Simultan wordt de flow (0,2 L/min) automatisch door de Aerotest Simultan aangegeven.

- 6 Uitvoering van de meting en beoordeling van het meetresultaat**
1. Dräger-Aerotest Simultan aansluiten op de compressor of persluchtfltes, gebruiksaanwijzing van de Aerotest Simultan opvolgen.
 2. Door spoelen met de te onderzoeken perslucht de Aerotest voorbereiden.
 3. Beide uiteinden van het buisje afbreken in de Dräger buisjes-opener.
 4. Plaats het buisje goed aansluitend in de Aerotest Simultan (in de houder met de aanduiding „CO“), pijl geeft de stromingsrichting van de testlucht aan, stopwatch starten.
 5. Na 5 minuten wordt de meting gestopt door het buisje uit de houder te nemen.
 6. Lees de gehele lengte van de verkleuring af.
 7. Bij de 10-minutenstest blijft het buisje nog eens 5 minuten in de houder zitten.

De buisjes voor CO₂, H₂O en oliemeting kunnen uit hun houders worden gehaald. Dit heeft geen invloed op de doorstroming bij het CO-buisje.

7 Specificiteit (kruisgevoeligheid)

In principe kunnen zich de volgende kruisgevoeligheden voordoen: Acetyleen reageert vergelijkbaar met koolmonoxide, maar met een lagere gevoeligheid. Benzine, benzeen, halogeenkoolwaterstof en zwavelwaterstof worden in de voorafgezegde toestand. Licht splitsbare koolwaterstoffen (bijv. trichloorethylen) in hogere concentraties kunnen in de voorafgezegde chromylchloride vormen, dat de indicatielag geelbruin verkleurt. Bij hoge olefinconcentraties is een CO-bepaling niet mogelijk.

8 Verdere informatie

Op de verpakking/banderoel worden het bestelnummer, de uiterste gebruiksdatum, de bewaarstemperatuur en het serienummer aangegeven. Bij specifieke vragen/klachten dient u het serienummer op te geven.

AANWIJZING

Na het verstrijken van de gebruiksdatum buisjes niet meer gebruiken. Buisjes conform de plaatselijke richtlijnen afvoeren of in de verpakking retourneren. Veilig opslaan ter voorkoming van gebruik door onbevoegden.

DA - Carbonmonoxid 5/a-P (67 28 511) DrägerTub®

ADVARSEL

Rørets indhold har toksiske/ætsende egenskaber, må ikke indtages, undgå hud- eller øjenkontakt. Vær forsigtig ved åbning, der kan springe glassplinter af.

1 Anvendelsesområde/omgivelsesbetingelser

- Bestemmelse af CO-indholdet af trykgas, specielt trykluft.
Måleområde : 5 til 150 ppm CO ved 2,5 til 75 ppm CO ved 2 L provevolumen L provevolumen
Måletid : 5 min 10 min
Standardafvigelse : ± 10 % til 15 %
Farveændring : hvid → brun-grøn
Temperatur : 0 °C til 40 °C
Fugtighed: 0 - 50 mg H₂O/L (10 mg H₂O/L Δ ca. 50% r.f. ved 22 °C)
Lufttryk: anvendes kun til trykluft. Et udsagn over indholdet af CO i hele tryk-systemet er ikke mulig.

2 Reaktionsprincip

5 CO + I₂O₅ → I₂+5 CO₂

3 Forudsætninger

Rørene må kun bruges sammen med Dräger-Aerotest D20700, Aerotest Light og Aerotest Simultan. **Følg brugsanvisningen for Aerotest!** Vær i forbindelse med Aerotest Simultan opmærksom på den særskilte anvisning sidst i brugsanvisningen.

4 Måling

ADVARSEL

Alle rørets spidser skal være knækkede, da en måling ellers ikke er mulig. Når røret sættes i, skal pilen pege mod pumpen. Ved målingen kan der blive frigivet mindre mængder svovlsyre-aerosoler. De kan virke irriterende. Undgå indånding.

1. Slut Dräger-Aerotest enten til kompressoren, trykluftflasken eller trykluftslædningen.
2. Gør Aerotest klar ved at skylle med den trykluft, der skal undersøges.
3. Indstil volumengennemstrømningen på Aerotest til 0,2 L/min.
4. Efterreguler ikke efter isætning af prøver.
5. Begge spidser af røret knækkes i rørbøveren.
6. Røret isættes straks i stråmingsretning (pil) tæt i Aerotest, og stopuret startes.
6. Afleas hele længden af den brun-grønne farveændring. Den påtrykte skala gælder for 1 L prøvevolumen. Ved 2 l prøvevolumen divideres værdierne på skalaen med 2.

5 Aerotest Simultan

I forbindelse med Aerotest Simultan er flowet (0,2 L/min) forudgivet automatisk af Aerotest Simultan.

6 Udførelsen af målingen og analyse af måleresultatet

1. Slut Dräger-Aerotest Simultan til en kompressor eller til en trykluftflask, og følg brugsanvisningen for Aerotest Simultan.
2. Gør Aerotest klar ved at skylle med den trykluft, der skal undersøges.
3. Begge spidser af røret knækkes i rørbøveren.
4. Isæt røret tæt i Aerotest Simultan (i holderen med betegnelsen „CO“), pilen angiver prøveluftens strømningsretning, og start stopuret.
5. Afslut målingen efter 5 minutter ved at tage røret ud af rørbøveren.
6. Afleas hele farveændringens længde.
7. Ved 10-minutertesten forbliver røret yderligere 5 minutter i rørbøveren.
8. Rørene for måling af CO₂, H₂O og olie kan tages ud af holderne. Det har ingen indflydelse på gennemstrømningen ved CO-røret.

7 Interfererende stoffer

Principielt kan følgende tværfølsomheder optræde: Acetylen reagerer på lignende måde som carbonmonoxid (kulmonoxid), men med mindre følsomhed. Benz, benzol, halogenkulbrinte og svovlbrinte holdes tilbage i forlaget. Let-spaltelige halogenkulbrinte (f.eks. trichlorethylen) kan, hvis det forekommer i højere koncentrationer, danne kromylchlorid i forlaget, som farver påvisningslaget gul-brunt. Ved høje olefinkoncentrationer er det ikke muligt at foretage en måling af CO.

8 Øvrige informationer

Bestillingsnummer, holdbarhedsdato, opbevaringstemperatur og serienummer fremgår af banderolen på emballagen. Angiv venligst serienummer ved henvendelse.

BEAEMERK

Røret må ikke anvendes efter udløb af holdbarhedsdatoen. Røret indeholder Cr VI, røret borksfakes i henhold til de lokale direktiver eller returneres i emballagen. Opbevares utilgængeligt for uvedkommende.

IT - Monossido di carbonio 5/a-P (67 28 511) Dräger-Tube®

AVVERTENZA

Il contenuto delle fiale ha proprietà tossiche e corrosive, non inghiottirlo, evitare qualsiasi contatto con la pelle e gli occhi. Fare attenzione nell'aprire le fiale, potrebbero saltare dei frammenti di vetro.

1 Campi d'impiego/condizioni ambientali

- Determinazione del contenuto di CO dei gas compressi, in particolare dell'aria compressa.
Campo di misurazione : 5 - 150 ppm di CO 2,5 - 75 ppm di CO
su 1 L di volume di controllo su 2 L di volume di controllo
Durata della misurazione : 5 min 10 min
Variazione standard : ± 10 % - 15 %
Viraggio di colore : bianco → bruno verdastro
Temperatura : 0 °C - 40 °C
Umidità: 0 - 50 mg H₂O/L (10 mg H₂O/L Δ ca. 50% UR a 22 °C)
Pressione dell'aria: impiegare solamente per l'aria compressa dilatata. Non è possibile pronunciarsi sul contenuto di CO nell'intero sistema in pressione.

2 Principio di reazione

5 CO + I₂O₅ → I₂+5 CO₂

3 Requisiti

Utilizzare le fiale solo insieme ai sistemi Dräger Aerotest D20700, Aerotest Light e Aerotest Simultan. **Si raccomanda di osservare le istruzioni per l'uso del sistema Aerotest.** Riguardo al sistema Aerotest Simultan si raccomanda di osservare l'avvertenza a parte, riportata in fondo alle relative istruzioni per l'uso.

4 Eseecuzione e valutazione della misurazione

AVVERTENZA

Bisogna rompere tutte le punte delle fiale, altrimenti non è possibile effettuare una misurazione. Nel sistemare la fiala, la freccia deve essere rivolta verso la pompa. Durante la misurazione può succedere che si disperdano degli aerosol di acido solfonico in quantità ridotte, che possono avere un effetto irritante. Evitare di inalarti.

1. Collegare il sistema Dräger Aerotest al compressore, alla bombola di aria compressa o alla condotta ad aria compressa.
2. Preparare il sistema Aerotest, spurgandolo con l'aria compressa da esaminare.
3. Aprire il sistema Aerotest in modo che la portata sia di 0,2 L/min. Dopo avere sistemato la fiala di prova, non occorrono ulteriori regolazioni.
4. Rompere entrambe le punte della fiala nell'aprilite Dräger.
5. Fissare subito bene la fiala nel sistema Aerotest nella direzione del flusso (freccia) e fare partire il cronometro.
6. Rilevare la lunghezza totale del tratto del viraggio bruno verdastro. La scala riportata vale per 1 L di volume di controllo. Nel caso di 2 L di volume di controllo occorre dividere per due i valori della scala.

5 Aerotest Simultan

Nel caso del sistema Aerotest Simultan, il flusso (0,2 L/min) viene impostato automaticamente.

6 Eseecuzione e valutazione della misurazione

1. Collegare il sistema Dräger Aerotest al compressore o alla bombola di aria compressa; osservare le istruzioni per l'uso del sistema Aerotest Simultan.
2. Preparare il sistema Aerotest, spurgandolo con l'aria compressa da esaminare.
3. Rompere entrambe le punte della fiala nell'aprilite Dräger.
4. Fissare bene la fiala nel sistema Aerotest Simultan (nel supporto su cui è riportata la scritta „CO“), facendo attenzione alla freccia indicante la direzione del flusso dell'aria di controllo; fare partire il cronometro.
5. Dopo 5 minuti si termina la misurazione togliendo la fiala dal portafiale.
6. Rilevare la lunghezza totale del tratto del viraggio.
7. Nel caso di un test da 10 minuti, si lascia la fiala per altri 5 minuti nel portafiale.
8. Le fiale per la misurazione di CO₂, H₂O e olio possono essere rimosse dai rispettivi supporti. Per quanto riguarda la fiala CO non si verifica nessuna interferenza circa la portata. Rompere entrambe le punte della fiala nell'aprilite Dräger.

7 Effetti di sensibilità trasversale

In linea di principio si possono verificare i seguenti effetti di sensibilità trasversale: L'acetilene reagisce in modo simile al monossido di carbonio, ma con una sensibilità più ridotta. La benzina, il benzolo, gli idrocarburi alogeni e l'idrogeno solforato vengono trattenuti nello strato iniziale. Delle concentrazioni più elevate di idrocarburi alogeni facilmente scindibili (per es., di tricloroetilene) possono formare nello strato iniziale del cloruro di cromite, che cambia il colore dello strato indicatore facendogli assumere una colorazione bruno-giallastra. In caso di concentrazioni elevate di olefina non è possibile determinare il CO.

8 Informazioni addizionali

Sulla fascetta della confezione sono riportati numero d'ordinazione, data di scadenza, temperatura di conservazione e numero di serie. In caso di consultazioni indicare il numero di serie.

NOTA

Dopo la data di scadenza non utilizzare più la fiala. La fiala contiene Cr VI, smaltirla attenendosi alle normative vigenti a livello locale oppure restituirla nella sua confezione. Conservare la fiala al sicuro fuori dalla portata di persone non autorizzate.

RU - Оксид углерода 5/a-P (67 28 511) Dräger-Tube®

ОСТОРОЖНО

Содержимое трубки токсично/агрессивно. Не принимайте внутрь, исключите контакт с кожей и глазами. Открывайте осторожно - возможно образование осколков стекла.

1 Область использования/условия окружающей среды

- Определение содержания CO в сжатых газах и особенно в сжатом воздухе.
Диапазон измерений : 5 - 150 ppm CO с 2,5 - 75 ppm CO с тестовым объемом 1 л тестовым объемом 2 л
Время измерения : длительность теста 5 мин длительность теста 10 мин
Стандартное отклонение : ± 10 % - 15 %
Изменение цвета : белый → коричнево-зеленый
Температура : 0 °C ... 40 °C
Влажность: 0 - 50 mg H₂O/l (10 mg H₂O/l Δ прибл. 50% отн. вл. при 22 °C)
Атмосферное давление: Трубку можно использовать для анализа сжатого воздуха только после сброса давления. Однако невозможно сделать заявление о содержании CO во всей системе под давлением.

2 Принцип реакции

5 CO + I₂O₅ → I₂+5 CO₂

3 Условия

Трубки можно использовать только в комбинации с Draeger Aerotest D20700, Aerotest Light и Aerotest Simultan. **См. инструкцию по использованию Aerotest!** Для Aerotest Simultan см. специальную инструкцию, приведенную в этой инструкции.

4 Проведение измерений и оценка результатов

ОСТОРОЖНО

Все концы индикаторных трубок следует обломать, иначе измерение провести невозможно. При использовании индикаторной трубки стрелка должна быть направлена в сторону насоса. При измерении возможно выделение незначительного количества аэрозольной серной кислоты, которые могут привести к раздражению. Избегайте вдыхания.

1. Присоедините Draeger-Aerotest к компрессору, баллону со сжатым воздухом или линии подачи сжатого воздуха.
2. Подготовьте Aerotest, продувая его сжатым воздухом, который будет анализироваться.
3. Установите на Aerotest скорость потока 0,2 л/мин. Не регулируйте ее после установки трубки.
4. Обломать оба конца трубки в открывателе Dräger.
5. Плотно вставить трубку в направлении потока (указан стрелкой) в Aerotest и немедленно включить секундомер.
6. Считать всю длину коричнево-зеленой окраски. Нанесенная шкала относится к тестовому объему 1 л. Для тестового объема 2 л разделите значения на шкале на 2.

5 Aerotest Simultan

С Aerotest Simultan поток газа (воздуха) (0,2 л/мин) настроен автоматически.

6 Измерения и оценка результатов

1. Присоедините Draeger-Aerotest Simultan к компрессору или баллону со сжатым воздухом, см. инструкцию по использованию Aerotest Simultan.
2. Подготовьте Aerotest, продувая его сжатым воздухом, который будет анализироваться.
3. Обломать оба конца трубки в открывателе Dräger.
4. Плотно вставить трубку в держатель для трубок Aerotest Simultan (в позицию, отмеченную „CO“). Стрелка указывает правильное направление потока образца воздуха. Включите секундомер.
5. Через 5 минут завершите измерение, достав трубку из держателя.
6. Считать всю длину окраски.
7. Для 10 минутного теста трубка должна оставаться в держателе в течение следующих 5 минут.
8. Трубки для CO₂, H₂O и масляный туман можно извлекать из держателя трубок. Это не влияет на поток через трубку на CO.

7 Перекрестная чувствительность

В принципе, может возникнуть следующая перекрестная чувствительность: Ацетилен реагирует аналогично оксиду углерода, но с меньшей чувствительностью. Бензин, бензол, галогенизированные углеводороды и сероводород задерживаются в предварительном фильтрующем слое. Легко разлагающиеся галогенизированные углеводороды (например, трихлорэтилен), при высоких концентрациях могут образовывать хлорид хрома в предварительном фильтрующем слое; она приводит к желтовато-коричневой окраске индикаторного слоя. Невозможно измерять CO в присутствии высоких концентраций олефинов.

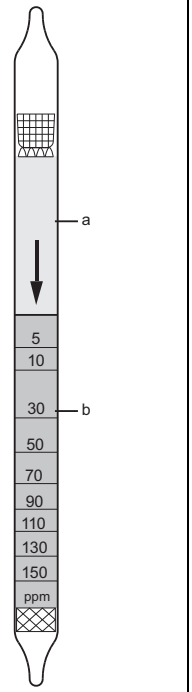
8 Дополнительная информация

На бандероль упаковки нанесены номер заказа, срок годности, температура хранения и серийный номер. При запросе указывайте серийный номер.

УКАЗАНИЕ

После истечения срока годности трубку больше не использовать. Трубка содержит Cr VI. Утилизацию индикаторных трубок производить в соответствии с местными нормативными документами или возвращать их в упаковке. Хранить в месте, недоступном для посторонних.

Dräger



a = geel-bruine voorlaag, gulbrun forlag, strato iniziale giallo brunostrato, giallo-коричневый предварительный слой
b = witte indicatielag, hvidt påvisningslag, strato indicatore bianco, белый индикаторный слой